

Porównanie tłumaczeń II Królewska 8:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chazael odpowiedział: Więc co? Czy twój sługa jest psem,* że miałby dopuścić się tak strasznej rzeczy? A Elizeusz: JAHWE ukazał mi ciebie jako króla nad Aramem. ¹⁾

¹⁾ Czy twój sługa jest psem ? עֶבֶדְךָ הַכֶּלֶב , lub stwierdzenie: twój sługa jest psem, tj. zbyt mało znaczny, aby być wodzem wojennym. Być może Chazael odnosi się do swojego niewiadomego pochodzenia.